

# Personal SMS and Web



## SMS and Web - Short Codes

### English

AIUI (as I understand it)

Used after explaining something from your point of view

ASL (age, sex, location?)

Used when instant messaging to find out a person's age, gender and location

ATM (at the moment)

Used to mean right now

BBL (be back later)

Used when you need to leave an instant message conversation for a while

BCNU (be seeing you)

Used when saying goodbye

BION (believe it or not)

Used after mentioning something that is surprising

BRB (be right back)

Used when you need to leave an instant message conversation for a while

BYOB (bring your own beer)

Used on party invites to let people know they should bring their own alcohol

CU (see you)

Used when saying goodbye

CUL (see you later)

Used when saying goodbye

### Portuguese

AIUI (as I understand it)

Português: como eu entendo isto

ASL (age, sex, location?)

Português: idade, sexo, localização

AGR (agora)

BBL (be back later)

Português: Volto mais tarde.

XAU (tchau)

IMHO (in my humble opinion)

Português: Na minha humilde opinião

BRB (be right back)

Português: Volto já

BYOB (bring your own beer)

Português: traga sua própria bebida

CU ou cya (see you)

Português: até (até logo)

T+ (até mais)

# Personal SMS and Web

DIKU (do I know you?)

Used when you don't recognise the person who has messaged you

**DIKU (do I know you?)**

**Português: eu conheço você?**

EOM (end of message)

Used as an automated response when a conversation or SMS message ends

**EOM (end of message)**

**Português: fim da mensagem**

FYI (for your information)

Used when telling someone something that is specific to them or when interjecting upon a preconceived idea someone has

**FYI (for your information)**

**Português: Para sua informação**

G2G (got to go)

Used when something suddenly comes up and you have to leave the computer

**G2G (got to go)**

**Português: Tenho que ir**

IMO (in my opinion)

Used when giving a personal opinion

**IMO (in my opinion)**

**Português: Na minha opinião**

IMHO (in my humble opinion)

Used when giving a personal opinion

**IMHO (in my humble opinion)**

**Português: Na minha humilde opinião**

IOU (I owe you)

Used when someone does something for you and you want to let them know that you owe them a favour

**IOU (I owe you)**

**Português: eu lhe devo**

J/K (just kidding)

Used after making a joke, which is ambiguous whether or not it is serious

**J/K (just kidding)**

**Português: brincadeira**

L8R (later)

Used when saying goodbye or when you are not currently free to do something but will do it later on

**dp (depois)**

LOL (laughing out loud)

**LOL (laughing out loud)**

**Português: rir às gargalhada**

**rsrs (risos)**

**haha**

**hehe**

**huashuash**

Used as a reaction when you find something funny

---

# Personal SMS and Web

MYOB (mind your own business)

Used when you want to keep something private

**MYOB (mind your own business)**

**Português: cuide da sua vida**

NRN (not right now)

Used when you are not free to do something right away

**agr naum (agora não)**

RFD (request for discussion)

Used when you want to talk to someone about something

**RFD (request for discussion)**

**Português: requerimento para discussão**

TB (text back)

Used at the end of an SMS when you want a reply

**TB (text back)**

**Português: escreva de volta**

TBH (to be honest)

Used to explain or clarify your personal opinion on a subject

**TBH (to be honest)**

**Português: para ser franco**

TIA (thanks in advance)

Used when thanking someone before they have helped you

**TIA (thanks in advance)**

**Português: antecipadamente grato**

THX (thanks)

Used when thanking someone

**THX (thanks)**

**vlw(valeu)**

TTYL (talk to you later)

Used when saying goodbye

**TTYL (talk to you later)**

**Português: falo com você mais tarde**

4U (for you)

Used when sending something to a particular person

**p vc (para você)**